

Принципы и стратегии клаузуального сочинения в дагестанских языках¹ (Principles and strategies of clause coordination in Daghestanian languages)

А.Е. Kibrik, Moscow State University

1. Исходный материал исследования

Настоящая работа опирается на собранный автором четверть века назад полевой эмпирический материал по базисному синтаксису двадцати дагестанских языков, охватывающих все генетические подгруппы этой языковой группы, входящей в нахско-дагестанскую семью. Этот материал был первоначально опубликован в препринтах Института русского языка [Кибрик 1979-1981], а в 2003 году переиздан в [Кибрик 2003: 449-678].

С учетом ограниченности данных, полученных методом анкетирования, в докладе рассматривается техника языкового оформления клаузуального сочинения в дагестанских языках. Под клаузуальным сочинением ниже понимается конструкция (состоящая обычно из двух клауз), отражающая находящиеся в поле зрения когнитивно сопряженные² события, происходящие одно за другим или одновременно³. Следует подчеркнуть, что этот термин определяется *не синтаксически, а семантически*. С синтаксической точки зрения семантическое сочинение может выражаться как средствами сочинительной синтаксической связи, так и подчинительной.

В соответствии с анкетой мы имеем для каждого языка примеры предложений, состоящих из двух клауз, связанных отношением семантического сочинения, при этом одно событие содержит одного участника (чему соответствует клауза с одноместным глаголом), а другое – двух участников (чему соответствует клауза с двухместным глаголом). Это предложения типа:

Мальчик девочку ударил и ушел.
Мальчик девочку ударил и она ушла.
Мальчик пришел и ударил девочку.
Девочка пришла и мальчик ее ударил.

Дагестанские языки, несмотря на их общее происхождение, на поверхностном уровне демонстрируют удивительное разнообразие средств оформления семантики клаузуального сочинения. Трудно найти пару языков, которые были бы в этом отношении идентичными. Вместе с тем можно обнаружить множество частичных сходств, которые позволяют увидеть взаимодействие различных факторов, влияющих на оформление клаузуального сочинения.

Представляется, что явления такого рода могут быть объяснительно описаны только как результат многофакторного выбора. В данной работе проводится различие двух типов факторов: *стратегий* и *принципов*. Как стратегии, так и принципы организованы параметрически и принимают в дагестанских языках некоторое множество значений. Все вместе они составляют некоторое меню возможностей, из которого каждый язык выбирает свой специфический набор стратегий и принципов, а также их конкретные значения, которые частично обуславливают друг друга.

- Стратегии – это локальные факторы, предопределяющие построение конструкций определенного типа.

¹ Работа выполнена при поддержке гранта РФФИ № 05-06-80351а.

² Когнитивной сопряженностью называется непосредственная (максимально тесная) связь между когнитивными единицами. В нашем случае между двумя единицами (событиями) имеется отношение непосредственной временной близости, не разрываемой никаким другим событием.

³ Сочиненные предложения, описывающие два одновременно происходящих события, в анкету не включены.

- Принципы – это такие факторы, которые относятся к базовым синтаксическим выборам языка, во многом предопределяющим самые разные компоненты языковой структуры, в частности, выбор конкретных стратегий построения тех или иных конструкций.

2. Стратегии оформления клаузуального сочинения

2.1. Синтаксическое сочинение VS. подчинение

Синтаксически сочинение и подчинение противопоставлены тем, что при *сочинении* обе клаузы являются равноправными, единственным (факультативным) маркером связи между предложениями является сочинительный союз, не входящий ни в одну из клауз. Если сочинительная конструкция как единое целое не включена в материнскую клаузу (то есть является предложением), вершинный глагол каждой клаузы представлен финитной формой. Схематически сочинительная конструкция имеет вид (квадратные скобки указывают границы составляющих, после левой скобки указывается линейный номер клаузы, X – материал первой клаузы, Y – материал второй клаузы, знак & – сочинительный союз):

$$[C_1 X] + ([\&]) + [C_2 Y]$$

При *подчинении* одна из клауз включена в другую как зависимая составляющая:

$$[C_2 [C_1 X] Y] \text{ или } [C_1 X [C_2 Y]]$$

При первом варианте схемы подчинения первая клауза является зависимой и включена во вторую, главную клаузу.

В целом в дагестанских языках сочинительная конструкция может синтаксически выражаться следующими способами:

Синтаксическое сочинение VS. синтаксическое подчинение

союзное VS. бессоюзное

При рассмотрении языкового материала бросается в глаза, что семантическое сочинение в подавляющем большинстве языков реализуется с помощью подчинительной стратегии, различающей главную и зависимую клаузу. Отношение подчинения маркируется в зависимой клаузе.

2.2. Кодирование зависимой клаузы

В дагестанских языках используются следующие стратегии маркирования зависимой клаузы:

- **CNV** конверб
- **TEMP** временное деепричастие
- **STEM** основа глагола
- **V_F** финитная форма глагола
- **&** показатель сочинения на полной NP

Наиболее употребителен показатель конверба (деепричастия) при глаголе. Возможен также маркер временного деепричастия (русский аналог – временные союзы типа *когда*), использование в этой функции глагольной основы или финитной формы

глагола. Наряду с приглагольным маркером подчинения в некоторых языках показатель сочинения прибавляется к вершине именной группы (обычно – в номинативе).

Выбор конкретной стратегии может распространяться на все конструкции, или же в пределах одного языка в разных контекстах используются различные стратегии.

2.3. Линейная последовательность клауз

Обычно в сочинительной конструкции клаузы следуют одна за другой и иконически отражают временную последовательность событий. Однако в некоторых языках в некоторых контекстах наблюдается вынос одной ИГ⁴ второй клаузы в абсолютно левую позицию. Вторая клауза в этом случае является главной. При выносе ИГ влево эта клауза разрывается, обрамляя зависимую клаузу:

$$[c_2 MC = ИГ [c_1 DC] + MC]$$

Итак, при линейном порядке $DC + MC$ возможна такая стратегия:

- **вынос влево ИГ-контролера второй клаузы**

2.4. Кодирование мишени анафорической редукции

Ввиду того, что семантическое сочинение мотивировано когнитивной сопряженностью событий, неудивительно, что очень часто эти события имеют общих участников (одного или более). Говорят, что номинации этих участников связаны анафорическим отношением. Одна из номинаций обычно выражается редуцированно (она называется *анафором*, а связанная с ней другая номинация – *антецедентом*⁵).

В дагестанских языках используются следующие стратегии редукции анафора:

- **Ø отсутствие фонетического материала**
- **PRON личное местоимение**
- **REFL возвратное местоимение**
- **FULL полная ИГ (повтор ИГ)**

Наиболее частотна максимальная редукция, при которой анафор не имеет материального выражения (так называемая *нулевая анафора*: обычно для наглядности в примерах на место анафора условно вводится нулевой знак). Прочие виды выражения анафора: личным местоимением (*прономинальная анафора*), возвратным местоимением (*рефлексивная анафора*) или без использования редукции – обычно используются как дополнительные стратегии в специальных контекстах, часто наряду с нулевой анафорой.

Таково пространство варьирования стратегий оформления сочинительной конструкции. Для нас особый интерес представляет вопрос о выборе способа выражения кореферентности между именными группами в сочиненных клаузах:

- имеет ли место редукция именной группы (анафорическое выражение) в одной из клауз,
- если имеет место, то какая из кореферентных именных групп является контролером (антецедентом), а какая – мишенью редукции (анафором),
- имеются ли ограничения на ролевые (падежные) характеристики мишени и контролера при кореферентной редукции.

⁴ Как станет ясно в дальнейшем, эта ИГ обычно, хотя и не всегда, является контролером (антецедентом) анафорической связи. Этот процесс мотивирован теми принципами построения сочинительной конструкции, которые релевантны для данного языка.

⁵ Эта терминология основана на предположении, что антецедентом является первое упоминание референта, а анафором – повторное упоминание. В действительности возможен и их обратный порядок (катафора). Однако и в этом случае используются те же термины, анафор и антецедент.

В этой сфере наблюдается наибольшее разнообразие, даже между генетически наиболее близкими языками. Чтобы ответить на эти вопросы, следует перейти к рассмотрению пространства варьирования принципов, в определенной степени управляющих выбором стратегий.

3. Базовые Принципы, используемые при построении сочинительной конструкции

3.1. Идентификация ИГ, связанных анафорическим отношением

Если сочинены клаузы с одноместными глаголами, то при кореферентности ИГ в этих клаузах анафорическое отношение между ИГ устанавливается однозначно. Если же в одной из клауз имеется двухместный глагол с двумя ИГ – агентивом и пациентивом, то идентификация ИГ, вступающей в анафорическое отношение с ИГ другой клаузы, требует специальных кодирующих средств. С этой ситуацией связан базовый принцип различительности.

- **Принцип различительности:** обеспечивать формальную вычислимость той ИГ в переходной клаузе, которая кореферентна ИГ непереходной клаузы.

3.2. Синтаксические свойства базисной конструкции предложения

Универсальная для дагестанских языков эргативная конструкция (кодирующая предикатно-аргументную структуру клаузы) на синтаксическом уровне (с точки зрения синтаксического поведения моделей организации кодирования кореферентных отношений) может соотноситься со следующими альтернативными синтаксическими принципами (здесь мы используем обозначения: *S* – единственный участник непереходной клаузы, *A* – агентив переходной клаузы, *P* – пациентив переходной клаузы):

- **Принцип синтаксической нейтральности** (использовать одинаковые схемы анафорического кодирования для анафоров *S*, *A* и *P*)
- **Принцип синтаксической аккузативности** (различное анафорическое кодирование для анафоров *S* и *A* vs. *P*)

Дагестанские языки являются семантически эргативными языками (в отличие, например, от синтаксической аккузативности европейских, следующих морфологической кодировке аккузативной схемы далеко не всегда). Падежное маркирование в дагестанских языках однозначно связано с ролевыми характеристиками ИГ, поэтому, для семантически эргативных языков ожидаемой является синтаксическая нейтральность.

3.3. Синтаксические позиции кореферентных ИГ

При выборе контролера (и, соответственно, мишени) анафорического отношения могут действовать следующие принципы:

- **Принцип структурного приоритета** (контролер в главной клаузе (МС))
- **Принцип линейного приоритета** (контролер линейно предшествует мишени)
- **Контролер в непереходной клаузе** (следствие принципа различительности)

Дагестанские языки различаются тем, какому из принципов они следуют.

3.4. Линейная последовательность главной и зависимой клауз (при синтаксическом подчинении)

Как указывалось выше, в нарративах линейная последовательность клауз иконически указывает на временную последовательность развертывания событий. При подчинительной технике оформления семантического сочинения необходимо указать, какая из клауз является главной, а какая зависимой. Это предопределяется базисным синтаксическим принципом:

➤ Принцип левостороннего ветвления

Этот принцип не является абсолютным. В некоторых случаях он может не действовать или локально нарушаться. При соблюдении этого принципа последовательность главной и зависимой клауз следующая:

Зависимая клауза + Главная клауза, то есть: $[c_2[c_1DC]] + MC$

В противном случае последовательность такая:

Главная клауза + Зависимая клауза, то есть: $[c_1MC + [c_2DC]]$

4. Анализ эмпирического материала

Целью работы является выяснить, в какой степени дагестанские языки следуют базовому принципу семантической эргативности и не ведут ли они себя аккумулятивно при построении сочинительной конструкции.

В докладе предполагается привести несколько примеров действия принципов и стратегий из разных языков. В целом обнаруживается, что детальный объяснительный анализ подтверждает гипотезу о сохранении указанного базового принципа. Наблюдающиеся отклонения от принципа нейтральности очевидным образом объясняются конфликтом с принципом различительности и, как правило, не связаны с переходом на аккумулятивную конструкцию.

Литература

Кибрик А.Е. Материалы по типологии эргативности. // Предварительные публикации проблемной группы по экспериментальной и прикладной лингвистике. Вып. 126 - 130, 140, 141. М.: Институт русского языка АН СССР. 1979-1981.

Кибрик А.Е. Константы и переменные языка. СПб: Алетейя. 2003.